

Exodus 33:12-23

יְהוָה יְהוָה אל־ מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר 12
Yahweh unto Moses and he said

אֵלַי אָמַר אַתָּה רְאֵה
unto me saying You see

הַזֶּה הָעַם אֶת־ הָעַל
this one the people bring up

הוֹדַעְתָּנִי לֹא וְאַתָּה
You have caused me to know not and You

עִמִּי תִשְׁלַח אֲשֶׁר־ אֵת
with me you will send/are sending whom

בְּשֵׁם יִדְעֶתִיךָ אָמַרְתָּ וְאַתָּה
by name I know you You said and You

בְּעֵינַי חֵן מִצָּאת וְגַם־
in my eyes grace/favor you have found and also

בְּעֵינֶיךָ חֵן מִצָּאתִי נָא אִם־ וְעַתָּה 13
in your eyes grace/favor I have found (I pray) if and now

וְאֵדְעֶךָ וְהִרְכַּךְ אֶת־ נָא הוֹדַעְנִי
and I will know you your ways (I pray) cause me to know

בְּעֵינֶיךָ חֵן אֲמָצֵא לְמַעַן
in your eyes grace/favor I will find in order that

הַזֶּה הַגּוֹי עַמְּךָ כִּי וְרֵאֵה
this one the nation Your people that and see

יֵלְכוּ 14 וַיֹּאמֶר
they [it] will go my face/presence and He said

לָךְ וְהִנַּחְתִּי
to you and I will give rest

אֵלָיו 15 וַיֹּאמֶר
unto Him and he said

הַלְכִים אִם-
going Your face/presence it is not if

מִזֶּה אֵל-
from this you will bring us up not

אָפֹא 16 וּבַמָּה |
then it will be made known and how?

וְעַמֶּךָ כִּי-
and Your people I in Your eyes grace/favor I will find that

עִמָּנוּ הֲלוֹא
with us when You walk/go is it not?

הָעָם וְנִפְלִינוּ
the people from all and Your people I and we will be special/distinct

הָאֲדָמָה פְּנֵי עַל-
the land face of upon אשר
which

מֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה וַיֹּאמֶר 17
Moses unto Yahweh and He said

הַזֶּה הַדְּבָר אֶת־ גַּם
this one the word you also

אֲעֲשֶׂה דְבַרְתָּ אֲשֶׁר
I will do you spoke which

בְּעֵינַי חֵן מֵצָאתָ כִּי־
in my eyes grace/favor you have found because

וַיֵּדַעְךָ בְּשֵׁם
and I know you by name

וַיֹּאמֶר 18
and he said

כְּבוֹדְךָ אֶת־ נָא הַרְאֵנִי
Your glory (I pray) show me

וַיֹּאמֶר 19
and He said

פְּנִיךָ עַל־ טוֹבִי כֹל־ אֲעֲבִיר אֲנִי
your face/presence over my goodness all of I will cause to pass I

לְפָנֶיךָ יְהוָה בְּשֵׁם וְקִרְאתִי
before you Yahweh by Name of and I will call out/proclaim

אֲחַן אֶת־אֲשֶׁר וַחֲנֹתִי
I will be gracious/show favor who and I will be gracious/show favor

אֲרַחֵם אֶת־אֲשֶׁר וַרְחַמְתִּי
I will have mercy who and I will have mercy

20 וַיֹּאמֶר
and He said

לֹא תוּכַל לִרְאוֹת אֶת-פְּנֵי

not you are able to see my face

וְחַי וְחַי הָאָדָם יִרְאֵנִי לֹא-כִי
and he will live the man he will see me not because

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה
and He said Yahweh

הִנֵּה מְקוֹם אֵתִי
behold a place with me

וְנִצַּבְתָּ עַל-הַצֵּוֶר
and you will stand upon the rock

22 וְהָיָה בְּעֵבֶר כְּבוֹדִי
and it will be when it passes over my glory

וְשִׂמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצֵּוֶר
and I will put you in crevice of the rock

וְשִׁכְתִּי עַד-עֵבְרִי
and I will hold protectively over you my palm until I pass over

23 וְהִסַּרְתִּי אֶת-כַּפִּי
and I will turn aside my palm

וְרָאִיתָ אַחֲרָי אֶת-אֶחָד
and you will see my afterward

וּפְנֵי יִרְאוּ לֹא-ס
and my face you (all) will see not